



G03346
TM01

Programator czasowy - włącznik/wyłącznik prądu LCD

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Timer with LCD display

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



Programator czasowy - wyłącznik prądu LCD

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

WSTĘP

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi!

- Prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji przed podłączeniem wyłącznika czasowego do urządzeń elektrycznych.
- Nie podłączaj urządzenia, jeżeli obciążenie przekracza 16 A.
- Każdorazowo upewnij się, że wtyczka urządzenia jest całkowicie włożona do gniazdka wyłącznika czasowego.
- Jeżeli konieczne jest wyczyszczenie wyłącznika, odłącz go od sieci elektrycznej i wytrzyj suchą ściereczką.
- Nie zanurzaj wyłącznika czasowego w wodzie lub w jakiegokolwiek innej cieczy.
- Urządzenia grzewcze i im podobne nigdy nie powinny być pozostawione bez nadzoru, kiedy są podłączone.
- Producent zaleca niepodłączanie takich urządzeń do wyłączników czasowych.

OPIS

Funkcje przycisków

1. MASTER CLEAR: Kasowanie wszystkich danych z pamięci, łącznie z bieżącą godziną i wszystkimi programami.
2. RANDOM: Ustawienie lub anulowanie funkcji losowej.
3. CLOCK: Ustawienie bieżącej godziny w kombinacji z przyciskami WEEK, HOUR, MIN. Wybór między trybem 12- i 24-godzinnym w kombinacji z przyciskiem TIMER. Uruchomienie funkcji czasu letniego w kombinacji z przyciskiem ON/AUTO/OFF.
4. TIMER: Ustawienie programów w kombinacji z przyciskami WEEK, HOUR, MIN. Wybór między trybem 12- i 24-godzinnym w kombinacji z przyciskiem CLOCK.
5. ON/AUTO/OFF: Wybór trybu pracy wyłącznika czasowego.
6. WEEK: Ustawienie tygodnia w kombinacji z przyciskiem CLOCK lub TIMER.
7. HOUR: Ustawienie godziny w kombinacji z przyciskiem CLOCK lub TIMER.
8. MIN: Ustawienie minuty w kombinacji z przyciskiem CLOCK lub TIMER.
9. RST/RCL: Nadpisanie programów lub przywołanie nadpisanych programów.

DZIAŁANIE

Funkcje ogólne

1. 10 programów WŁ/WYŁ w przedziale co 1 minutę.
2. Możliwość wyboru pomiędzy MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF.
3. Wybór trybu 12-/24-godzinnego.
4. Duży wyświetlacz LCD wyświetlający sekundy.
5. Dostępna funkcja czasu letniego.
6. Funkcja losowa, losowy okres trwania mieści się w przedziale od 10 do 31 minut, od 6:00 wieczorem do 6:00 rano.
7. Dostępne 16 kombinacji dni lub grup dni zgodnie z poniższym:

MO (PON)

TU (WT)

WE (ŚR)

TH (CZW)

FR (PT)

SA (SOB)

SU (ND)

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (PON, WT, ŚR, CZW, PT, SOB, ND)

Czynności wstępne

1. Podłącz wyłącznik czasowy do gniazdka 230 V i włącz zasilanie. By naładować akumulator podtrzymujący zasilanie, wyłącznik należy pozostawić podłączony do gniazdka przez około 14 godzin.
2. Po zakończeniu ładowania usuń wszystkie dane z pamięci, naciskając przycisk MASTER CLEAR przy pomocy ostrego przedmiotu, np. długopisu.
3. Wyłącznik czasowy jest teraz gotowy do użytku.

Ustawienie bieżącej godziny

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CLOCK, jednocześnie wciskając przycisk WEEK, aż wyświetli się bieżący dzień tygodnia. Postępuj w ten sam sposób, wciskając przyciski HOUR i MIN, aż wyświetli się bieżąca godzina i minuta. Podczas ustawiania przyciski WEEK, HOUR lub MIN można przytrzymywać, aby przewijanie odbywało się szybciej.
2. Zwolnij oba przyciski. Tydzień i godzina będą ustawione.
3. Aby przestawić nieprawidłową godzinę, powtórz powyższe kroki.

DZIAŁANIE

Programowanie

WSKAZÓWKA: Upewnij się, że ustawione okresy nie nakładają się na siebie, zwłaszcza przy korzystaniu z funkcji grup dni tygodnia. Jeżeli ustawienia nakładają się na siebie, wyłącznik będzie włączał się i wyłączał zgodnie z zaprogramowanymi godzinami, a nie zgodnie z numerem instrukcji programu. OFF (WYŁ) ma pierwszeństwo nad ON (WŁ).

1. Naciśnij i zwolnij przycisk TIMER. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ON_1. W tym momencie można ustawiać pierwsze włączenie ON.
2. Naciśnij przycisk WEEK, aby ustawić dzień tygodnia lub grupę dni tygodnia. Ustaw godzinę, wciskając przyciski HOUR i MIN.
3. Naciśnij ponownie przycisk TIMER, aby zakończyć ustawianie pierwszego włączenia i przejść do ustawiania pierwszego wyłączenia OFF. Na wyświetlaczu LCD pojawi się OFF_1. Powtórz punkt 2, aby ustawić pierwsze wyłączenie OFF.
4. Naciśnij ponownie przycisk TIMER, aby zakończyć ustawianie pierwszego wyłączenia OFF i przejść do ustawiania drugiego włączenia ON. Powtórz punkty od 2 do 3, aby zaprogramować pozostałe ustawienia. Naciśnij i przytrzymaj przycisk TIMER przez 2 sekundy, aby uruchomić szybkie przewijanie.
5. Po zakończeniu ustawiania, naciśnij przycisk CLOCK. Wyłącznik jest gotowy do pracy.

PRZYKŁAD: Włączanie wyłącznika ON o 17:15 i wyłączanie OFF o 22:30 codziennie.

- A. Naciśnij przycisk TIMER jeden raz i zwolnij go. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ON_1
- B. Naciskaj przycisk WEEK, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się „MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU”
- C. Naciskaj przycisk HOUR, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się 5:00PM lub 17:00
- D. Naciskaj przycisk MIN, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się 5:15PM lub 17:15
- E. Naciśnij ponownie przycisk TIMER i zwolnij go. Na wyświetlaczu LCD pojawi się OFF_1
- F. Powtórz punkty b,c i d powyżej, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się „MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU”, 10:30PM lub 22:30.

Instrukcja ustawiania ON/AUTO/MANUAL OFF

Nie można zmieniać trybu pracy w trakcie ustawiania programu.

1. Naciskaj przycisk ON/AUTO/OFF, aby po kolei przełączyć trzy tryby.
2. Programy mogą być uruchamiane wyłącznie w trybie AUTO. Po wybraniu trybu AUTO wyłącznik czasowy działa zgodnie z programami. W trybie MANUAL ON lub MANUAL OFF wszystkie ustawienia programów są ignorowane, a wyłącznik czasowy nie działa. W trybie MANUAL ON zasilanie na wyjściu jest zawsze włączone. W trybie MANUAL OFF zasilanie na wyjściu jest na stałe wyłączone.
3. Po przełączeniu z trybu MANUAL ON na AUTO wyłącznik czasowy zachowa ustawienia MANUAL ON do następnego ustawienia wyłącznika.

DZIAŁANIE

Tryb losowy

1. Naciśnij przycisk RANDOM. Na wyświetlaczu LCD pojawi się R (RANDOM). Funkcja RANDOM jest włączona.
2. Kiedy włączona jest funkcja RANDOM, wyłącznik będzie w pozycji włączonej ON losowo od 10 do 31 minut, w przedziale czasowym od 6:00 wieczorem do 6:00 rano.
3. Naciśnij ponownie przycisk RANDOM, aby wyłączyć tę funkcję. Funkcji losowej nie można ustawić w trakcie ustawiania programów.

Funkcja losowa RANDOM może być uruchomiona wyłącznie w trybie AUTO między 6:00 wieczorem a 6:00 rano

Przełączanie z zegara 12-godzinnego na 24-godzinny.

Naciśnij jednocześnie przyciski CLOCK i TIMER, aby przełączyć się między trybem 12- i 24-godzinny.

Czas letni

1. Naciśnij jednocześnie przycisk CLOCK i ON/AUTO/OFF. Na wyświetlaczu pojawi się S (czas letni). Zegar zostanie przestawiony o jedną godzinę do przodu.
2. Naciśnij ponownie oba przyciski, aby powrócić do zimowego ustawienia czasu. Zegar zostanie przestawiony o jedną godzinę do tyłu, a znak S zniknie z wyświetlacza.

Specyfikacja techniczna

Napięcie wejściowe	230V
Częstotliwość	~50 Hz
Warunki pracy	Max. 16A, 230V~, 50Hz, 3680W
Dokładność	+/- 1 minuta/ miesiąc
Temperatura pracy	-10 st. C do +40 st. C

OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

NOTATKI

[illegible]

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że: **Programator czasowy - włącznik/wyłącznik prądu LCD**

Typ: **G03346**, Model: **TM01**

spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady:

2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia

spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:201,
EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 60730-2-7:2020 in conjunction with
EN 60730-1:2016+A1:2019.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kjetlin. 03.08.2022

Miejsce i data wystawienia


Larysa Kowalczyk

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



INTRODUCTION

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

- Please read the following instructions carefully before connecting this timer to electrical appliances.
- Don't plug in an appliance where the load exceeds 16 Amp.
- Always ensure the plug of any appliance is fully inserted into the timer outlet.
- If cleaning of the timer is required, remove from mains power and wipe timer with a dry cloth.
- Do not immerse timer in water or any other liquid.
- Heaters and similar appliances should never be left unattended during operation.
- The manufacturer recommends such appliances not be connected to timers.

DESCRIPTION

Keyboard definition

1. MASTER CLEAR: Clear all data in memory including current time and all programs.
2. RANDOM: Set or cancel random function.
3. CLOCK: Set current time combined with buttons WEEK, HOUR, MIN. Select 12 or 24 hour mode combined with button TIMER. Activate summertime function combined with button ON/AUTO/OFF.
4. TIMER: Set programs combined with buttons WEEK, HOUR, MIN. Select 12 or 24 hour mode combined with button CLOCK.
5. ON/AUTO/OFF: Select operating modes of timer.
6. WEEK: Set week combined with button CLOCK or TIMER.
7. HOUR: Set hour combined with button CLOCK or TIMER.
8. MIN: Set minute combined with button CLOCK or TIMER.
9. RST/RCL: Override programs or recall the overridden programs.

OPERATION

General features

1. 10 ON/OFF programs with 1 minute step.
2. MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF selectable.
3. 12/24 hour mode selectable.
4. Large LCD display with second.
5. Summer time function available.
6. Random function with a randomly on 10-31minutes between 6:00 PM and 6:00 AM.
7. 16 combinations of day or blocks of days available as follows:

MO

TU

WE

TH

FR

SA

SU

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU

MO, TU, WE, TH, FR

SA, SU

MO, TU, WE, TH, FR, SA

MO, WE, FR

TU, TH, SA

MO, TU, WE

TH, FR, SA

MO, WE, FR, SU

Initial operation

1. Plug the timer into a 230 Volts wall socket and turn the power on. Leave the timer plugged in for about 14 hours to charge the memory backup battery.

OPERATION

2. Delete all information in the memory by pressing the MASTER CLEAR button with a sharp object such as a pen after charging.

3. The timer is now ready to use.

Setting the current time

1. Press CLOCK button and hold, simultaneously press WEEK button until the actual day is displayed. Continue by pressing HOUR or MIN button until the current hour or minute is displayed. When setting, the buttons WEEK, HOUR or MIN can be held down for rapid forward counting.

2. Release both buttons. The week and time will be set.

3. To reset incorrect time, repeat above steps.

Programming

TIP: Make sure that the time period settings do not overlap, especially when using the option for blocks of days. If the settings overlap, the timer will turn on and off according to programmed time and not according to the programme instruction's number. OFF has priority over ON.

1. Press TIMER button and release. LCD shows ON_1. The first ON setting can be made now.

2. Press WEEK button to set the day or block of days. Set the time by pressing HOUR and MIN button.

3. Press TIMER button again to finish the first ON setting and enter into the first OFF setting. LCD shows OFF_1. By repeating 2 to make the first OFF setting.

4. Press TIMER button again to finish the first OFF setting and enter into the 2nd ON setting. Repeat 2 and 3 to program remaining settings. Press TIMER button and hold for 2 seconds to enter fast advance.

5. After completing settings, press CLOCK button. The timer is ready to operate.

EXAMPLE: Timer ON at 17:15 and OFF at 22:30 everyday

A. Press TIMER once and release. LCD displays ON_1

B. Press WEEK till LCD displays "MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU"

C. Press HOUR till LCD displays 5:00PM or 17:00

D. Press MIN till LCD displays 5:15PM or 17:15

E. Press TIMER again and release. LCD displays OFF_1

F. Repeat the above b,c and d till LCD displays "MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU", 10:30PM or 22:30.

OPERATION

Manual ON/AUTO/MANUAL OFF setting

Operating modes cannot be changed during program settings.

1. Press ON/AUTO/OFF button to revert the three modes in turn.

2. The programs can only be executed in AUTO mode. When AUTO is selected, the timer operates as the programs. In MANUAL ON or MANUAL OFF mode all programs are ignored and the timer doesn't operate. When MANUAL ON mode is selected, power output is always ON. When MANUAL OFF mode is selected, power output is permanently off.

3. When the mode is turned from MANUAL ON to AUTO, the timer will keep the setting of MANUAL ON until to the next timer setting.

Random mode

1. Press RANDOM button. LCD displays R(RANDOM). RANDOM function is activated.

2. When RANDOM is activated, the timer will be in On position randomly for 10-31 minutes during the time gap----from 6:00PM to 6:00AM.

3. Press the RANDOM button again to cancel this function. Random function can't be set during program settings.

The RANDOM function can only be executed in AUTO mode between 6:00PM and 6:00AM

Switching from 12 to 24-hour clock

Press CLOCK and TIMER simultaneously to turn the time display between 12 and 24 hour mode.

Summer time

1. Press CLOCK and ON/AUTO/OFF simultaneously. The display shows S (summertime). The clock is put forward 1 hour.

2. Press both buttons again to revert to wintertime setting. The clock is moved backward 1 hour and S disappears from the display.

Technical specifications

Input voltage	230V
Frequency	~50 Hz
Working conditions	Max. 16A, 230V~, 50Hz, 3680W
Accuracy	+/- 1 minute/ month
Working temperature	-10 degrees C do +40 degrees C

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (for households).

The presented symbol placed on the products or the documentation attached to them informs that faulty electrical or electronic devices may not be thrown away together with household waste.

When it is necessary to utilize, reuse or recover components, the correct procedure is to hand over the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of waste equipment collection sites is provided by local authorities. Correct disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid any negative effects on health and the environment, which could be compromised by inappropriate waste handling. Improper waste disposal is subject to penalties provided for in the relevant local regulations.

If you need to discard electrical or electronic devices, please contact your nearest point of sale or supplier who will provide additional information.

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The last two digits of the year when the CE marking was affixed - 22



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Declares with full responsibility that: **Timer with LCD display**

Type: **G03346**, Model: **TM01**

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2014/35/UE of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

meets the requirements of the following harmonized standards:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:201,

EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 60730-2-7:2020 in conjunction with

EN 60730-1:2016+A1:2019,

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the consent of the manufacturer.

Responsible for the preparation and storage of technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 03.08.2022

Place and date of issue


Larysa Kowalczyk

Larysa Kowalczyk

Surname, first name and position of the authorized person